维克多

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好！我叫维克多，很高兴为您提供中文、英文翻译服务。

我拥有丰富的工作经验，曾在俄罗斯、中国、古巴、意大利和丹麦工作。最近，我积极参与委托翻译工作、展会、各种论坛和会议。我可以长期出差。

我希望我丰富的经验和对中国思维方式的理解能够帮助您解决与外国合作伙伴之间的问题。

我很期待与您合作！

现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 法学
- 文学/艺术
- IT/网站
- 经济
- 石油/天然气
- 建筑
- 展览
- 其他

工作经验

2016 年 - 至今——亮语翻译公司

在莫斯科及俄罗斯其他地区提供以下领域的口译服务：

- *技术与设备；*
- *法院/公证；*
- *IT/网站翻译/计算机；*
- *冶金；*
- *机械工程；*
- *建筑；*
- *电子/电气工程；*
- *商业/金融；*
- *法律；*
- *食品；*
- *物流/海关；*
- *服装/时尚；*
- *纸张，造纸；*
- *体育；*
- *经济。*

2002 年 - 至今——Albatros Sea Food 有限公司（俄罗斯-丹麦）

- *中英文口译及笔译；*
- *前往中国进行设备采购相关的商务出差；*
- *参与与中国、欧洲和东南亚设备及备件供应商的谈判、电话联系和信函往来。*

2001 年 - 至今——自由职业

- *2016年，基洛夫，负责中国设备安装调试的翻译（中文）；*
- *2016年，戈利齐诺，负责爱国者武装部队公园中国产LED显示器安装调试的翻译（中文）；*
- *2014年，负责中国聚乙烯薄膜生产设备的现场安装调试的翻译（中文、英文）；*
- *2012年，负责中国产混凝土厂的安装调试的翻译（中文、英文）；*
- *2011年，负责中国产挤压设备调试的翻译（中文、英文）；*
- *2002-2004年，负责中国产蟹肉棒生产线、包装和冷藏设备的安装和调试的翻译（中文、英文）；*
- *2001年，负责意大利产混凝土厂的安装和调试的翻译（英文）。*

2001 年 - 2002 年——Technosfera 有限公司（俄罗斯-意大利）

- *采购/销售意大利建筑设备（混凝土搅拌站、泵等）及备件；*
- *英语翻译（口译和笔译）；*
- *销售、维修、提供咨询并协助在施工现场安装混凝土搅拌站；*
- *培训轮班人员。*

2000 年 - 2001 年——“地岛”有限公司（俄罗斯-中国）

- *与中国合作伙伴进行谈判、信函往来（中文、英文）；*
- *采购和销售中国产的医疗产品和膳食补充剂。*

1999 年 - 2000 年——“SCI”有限公司（俄罗斯-瑞典-中国）

- *与设备供应商、建筑公司管理部门进行中文、英文谈判；*
- *口头和书面技术翻译；*
- *与瑞典办事处和中国供应商沟通；*
- *寻找生产设施和供应商；*
- *人员培训。*

1991 年 - 1997 年——中央外国军事经济潜力研究所

研究地区包括：中国、东南亚、大洋洲。

教育背景

1997 年 - 1999 年

财经学院

院系：经济系

专业：经济学

1979 年 - 1984 年

军事外国语学院

院系：外国语系

专业：中英文翻译